

**Call for donations by art-related initiatives by / for / with people who had to flee  
Gallery Weekend Berlin 2016**

Art-related initiatives by / for / with people who had to flee are all different: some are small, some involve many people; some organize German lessons, creative work or communal dinners, some help with food or shelter elsewhere; while some have existed for years, others have sprung up in the last months. What all of them have in common is that they have, so far, little or no funding, and rely on the enthusiastic voluntary work of their participants and organizers. Among them are many artists, curators, theorists and writers who felt the need to take action, and to use their specific knowledge and abilities to work with and for people who had to flee.

We sincerely believe the best way to show your solidarity with asylum seekers coming to Germany is to collaborate with them and with other volunteers to create, improve and strengthen a culture of interaction and Welcome. Every donation, big or small, can be transformed into activities: it can help to print dictionaries or distribute food, buy German learning materials, paintbrushes, partition walls, musical instruments; or it can fund intercultural cafés... Most importantly, it can support establishing a personal and cultural exchange through which we can all learn from each other.

We advocate a policy of open doors and borders and we insist on the freedom of movement and the right to seek asylum, which is part of the German Constitution and the Geneva Convention, signed by Germany. While the political situation has shifted once again towards an isolationist policy, the reasons to flee have not changed. With better weather in spring, people will start finding other routes that may be even more dangerous and costly. The situation of people who had to flee and are now staying in Lebanon, Greece and Turkey is constantly bad, while most European countries have closed their frontiers. Therefore we want not only to make a statement of welcome, but also to work together with newcomers in a very practical way. You can help us to counter xenophobia and make an active and responsible commitment in the context of the social transformations of the city.

We are all therefore very happy that the Gallery Weekend Berlin has launched this campaign to help the different initiatives by asking galleries to share a part of their earnings made during the gallery weekend to "The Berlin Galleries Welcome Support e.V." that will distribute these donations to the existing initiatives. We would be most grateful if many galleries would join the campaign to show that the Art world is not a world apart, but part of this world in which we all live together.

There is of course also the possibility for everybody to join one of our initiatives to help us with our voluntary work, or to donate directly to the initiatives or to other useful organizations, which are not necessarily related to art.

bassateen e.V. / 15th Garden  
CUCULA e.V.

\*foundationClass

Kos Refugees Need Your Help

KUNSTASYL

Movement Magazine

Neue Nachbarschaft // Moabit

NEWcomers PERSPECTIVES

PrinzessinnenGarten

Refugee Phrasebook

SAVVY Contemporary e.V.

Schlesische 27 – Internationales JugendKunst- und Kulturhaus

Share Creativity

Social Place and ACUD

Studio 26

Wir machen das

Between Bridges is supporting this initiative, but not in need of donations.

Ulf Aminde, Julieta Aranda, Özlem Altin, Irad Ben Isaak, Birgit Mergerle, Deborah Anne Bowen, Barbara Caveng, Eli Cortiñas, Derek Di Fabio (2008daughters), Monika Dorniak, Martin Ebner, Caoimhe Gallagher, Paul Feigelfeld, Olivier Guesselé-Garai, Alona Harpaz, Nadira Husain, Sylvia John, Marte Kiessling, Thomas Kilpper, Ofri Lapid, Antje Majewski, Anton Matzke, Michaela Meise, Barbara Meyer, Zoë Claire Miller, Aymen Montasser, Marina Naprushkina, Bonaventure Soh Bejeng Ndikung, Markus Neuschäfer, Agostina Rufolo, Jessy Medernach, Mo Loschelder, Katrin Plavčak, Dachil Sado, Eva Scharrer, Andreas Schlaegel, Bettina Scholz, Raimar Stange, Valerie Stahl von Stromberg, Corinna Sy, Wolfgang Tillmanns, Rilana Vorderwuelbecke, Judith Vrancken, Raul Walch, Klara Wallner, Jonas Wuestefeld.

### **Art- related initiatives by / with / for people who had to flee**

Coordination: Nadira Husain, Antje Majewski

Contact: nadira.husain@gmail.com, antjemajewski@me.com

### **bassateen e.V. / 15th Garden**

Founded by farmers and gardeners in Berlin and Brandenburg in support of civil society groups in Syria and neighboring countries, who initiated the support work; involves farmers and gardeners in Syria, in the neighboring countries, and food sovereignty activists in Berlin, Brandenburg, Greece, France, Sweden, and Italy, as well as Syrians in Berlin and other regions.  
Contact: 15thgarden@riseup.net

bassateen supports the international group "15th Garden". The 15th Garden supports food sovereignty in and outside Syria in times of war and for the time thereafter. In Syria, food is being used as a weapon to weaken populations under the Regime's pressure. The besieged Palestinian camp of Yarmouk, and the recently reported, Madaya, are two prominent examples that are only recently being noticed in international media, despite their citizens being starved slowly to death for years. According to the "Break the Sieges"

campaign, a million people in 52 cities all over Syria are besieged. 15th Garden helps the local civil society to set up gardens and farms in besieged cities and areas. Through the 15th Garden, farmers and activists are exchanging knowledge of agro-ecological methods through independent media and practical manuals. Practical workshops have taken place in neighboring countries that brought together participants from all over Syria, but also from the international farmers movement. To support food sovereignty in Syria and in refugee camps in neighboring countries, we collect seeds (organic, self reproducing), money and share practical knowledge and skills, so that the Syrian communities may begin to sustain themselves and the future of post-war Syria. In Berlin and Brandenburg we work closely with people from the Syrian civil society who had to flee and are planning to work in refugee homes, for example with the neighborhood academy in the project of ZUsammenKUNFT.

The donations will help to set up gardens in Syria, in refugee camps in the region and in Berlin-Brandenburg, organize workshops on agriculture practices, and create learning materials.

### **CUCULA e.V.**

Barbara Meyer, Corinna Sy, Jessy Medernach, Sebastian Däschle  
Contact: [b.meyer@schlesische27.de](mailto:b.meyer@schlesische27.de), [corinna.sy@cucula.org](mailto:corinna.sy@cucula.org),  
[info@cucula.org](mailto:info@cucula.org)  
<http://www.cucula.org>

CUCULA – Refugees Company for Crafts and Design – is an educational and manufacturing project in Berlin. The project enables refugees to build up their own future by making furniture based on the design of Italian ‘open source designer avant la lettre’ Enzo Mari. Working with and not for these newcomers CUCULA aims to empower them financially, socially and with skills. By doing so it is also a platform for an interdisciplinary and intercultural exchange. The model project is a design subject as well as a scope for new societal possibilities. The focus lies on the potentials and talents of each individual. Contrasting the theoretical debate, the initiators strive for a pragmatic, immediate and action-oriented approach.

The donations will be used to buy education and workshop material, to pay the living costs of those who don’t get any governmental support (social welfare), to pay the rent of the trainees, to pay the costs for lawyers and fees related to the asylum process

### **\*foundationClass (Kunsthochschule Weissensee)**

Concept: Ulf Aminde  
Lecturers: Marina Nabrushkina, Bonaventure Soh Bejeng Ndikung, Azin Feizabadi, Ali Mahmoud, Nasser Hussein, Ali Kaaf  
Contact: [foundationclass@kh-berlin.de](mailto:foundationclass@kh-berlin.de) ([aminde@kh-berlin.de](mailto:aminde@kh-berlin.de))  
<http://www.kh-berlin.de/projekt-detail/Project/detail/foundationclass-2051.html>

Course planned for one or two semesters to provide refugees the basis for applying to a German art academy

Donations will be used to buy material for the students, computers for the studio, cameras for the workshops

### **KRNYH Kos Refugees need your help**

Valerie Stahl von Stromberg and Verena von Stromberg

Contact: kosrefugees@gmail.com, (valeriestahlstromberg@gmail.com)

<http://kosrefugeesneedyourhelp.com/>

Provision of up to 1800 warm meals daily and continuously since August 2015 and other help on the island of Kos. Special support to unaccompanied minors and survivors of shipwreck.

The Donations will be used to buy food, rooms, shoes, back packs for refugees arriving at the Greek island of Kos.

### **KUNSTASYL**

KUNSTASYL is an initiative of artists, creative minds, asylum seekers, founded by artist Barbara Caveng

Contact: daheim@kunstasyl.net

<http://kunstasyl.net>

KUNSTASYL is developing concepts and strategies by employing art as catalyst, to create a common space between locals and residents: from HEIM to daHEIM. KUNSTASYL neither uses the term of FLÜCHTLING nor GEFLÜCHTET and we don't talk about REFUGEES. We solely use the word MENSCH.

Donations will be used to run the place and project (rooms, workshops, yard, garden etc.)

### **Movement Magazine**

Refugee activists and activist from Berlin refugee movement

Contact: Movement@riseup.net, Turgay.164@hotmail.com,

Jonas\_Wuestefeld@gmx.de

<http://MovementMagazine.de>

<http://oplatz.net/>

<https://www.facebook.com/UnterstuetzerinnenRefugeeProtestCampH/posts/295037843953219>

Self organized refugee magazine. Reports refugees stories and the history of the refugee movement from Oranienplatz to Gerhart-Hauptmann-Schule.

The donations will be used to make the magazine (all money is only used to pay for printing)

### **Neue Nachbarschaft // Moabit**

Large community of over 400 active members, started by Marina Naprushkina in 2013

Contact: [info@neuenachbarschaft.de](mailto:info@neuenachbarschaft.de), ([marina.naprushkina@gmail.com](mailto:marina.naprushkina@gmail.com))  
<http://neuenachbarschaft.de>

Educational project, social and cultural center of the neighborhood (kitchen, language classes, cultural events, open studio)  
Donations will be used to run the place.

### **NEWcomers PERSPECTIVES**

Thomas Kilpper, Anton Matzke

Contact: Thomas Kilpper  
<http://kilpper-projects.net>

We will meet with refugees to walk the city of Berlin. We'll give them a camera to take photos while walking and get to know the city. The cameras shall stay with the newcomers. Their images will be printed and published in the art magazine "Free Berlin", published by Errant Bodies Press, Berlin

Donations will be used to buy (second hand) cameras and organize the workshop with city walks

### **Prinzessinnengarten / Nachbarschaftsakademie**

Marco Clausen and Robert Shaw for Prinzessinnengarten; Asa Sonjasdotter, Elizabeth Calderon-Lüning and Marco Clausen for the neighborhoodacademy  
Participants: Everyone interested in gardening, cooking, DIY, beekeeping, ecosystems.

**Contact:** [mc@prinzessinnengarten.net](mailto:mc@prinzessinnengarten.net)  
[www.prinzessinnengarten.net](http://www.prinzessinnengarten.net)  
[www.nachbarschaftsakademie.org](http://www.nachbarschaftsakademie.org)

Prinzessinnengarten is an urban agriculture project in Berlin. Thousands of volunteers turned a vacant lot into an urban garden that is a multifunctional, semi-public space offering a diversity of social, cultural, educational, and political functions. Prinzessinnengarten is open learning space for everyone - new and old Berliners - interested in gardening, cooking, beekeeping, biodiversity, food systems etc. Prinzessinnengarten is engaged in setting up gardens in refugee homes and organizes workshops on gardening, for example in Haus Leo and in a refugee home in Berlin Hellersdorf.

The Neighborhood Academy in Prinzessinnengarten is a self-organized open platform for urban and rural knowledge sharing, cultural practice and activism. The Academy will start this year help to set up a series of workshops, cooking events and public talks on gardening, city development, participation, art in a refugee home close to Potsdamer Platz. This engagement is embedded in a project with 15 partners from different fields of work (civil society, art,

universities) called ZUsammenKUNFT and we will cooperate in creating new forms of learning with partners like campus cosmopolis and Kunsthochschule Weissensee

With the help of donations we can set up gardens, cooking facilities, and create workshops materials.

### **Refugee Phrasebook**

Coordinated by: Julieta Aranda, Monika Dorniak, Paul Feigelfeld, Caoimhe Gallagher, Zoë Claire Miller, Markus Neuschäfer, Agostina Rufolo, Judith Vrancken

Contact: (info@refugeephasebook.de)  
<http://www.refugeephasebook.de/>

Refugee Phrasebook is a multilingual tool that provides basic useful vocabulary related to the most common immediate needs of refugees. Local initiatives are welcome to adapt, print and distribute all contents of the page [www.refugeephasebook.de](http://www.refugeephasebook.de) for refugee support projects everywhere. The phrasebook currently contains vocabulary in up to 44 languages, and around 130.000 copies have been distributed so far. The project is noncommercial and the content is freely available under a Creative Commons License - they can be reused freely by everyone.

Donations are needed for printing and distribution as well as workshops with refugees to ensure relevance of current phrasebook content.

### **SAVVY Contemporary**

Bonaventure Soh Bejeng Ndikung, Elena Agudio and others  
Exhibition space and laboratory of form-idea that aims at fostering the dialogue between “western art” and “non-western art”  
Contact: (ndikung@googlemail.com)  
<http://savvy-contemporary.com/>

Donations will be used to run the place

### **Schlesische 27 – Internationales JugendKunst- und Kulturhaus**

Director: Barbara Meyer  
Contact: b.meyer@schlesische27.de  
<http://www.schlesische27.de>

Our international Youth, Art & Culture House, located in the very heart of Kreuzberg, has been offering innovative educational programs for more than 30 years now. Those programs combine creative aspects with the energy and capabilities of young people. Since about two years now we are bringing young refugees more into the focus of our programs. At Hotel Bauhaus, for example, young refugees come together and work with artists on topics such as handcraft, theater, arts and design. The participating refugees get a clear

picture of the manufacturing process and discover new skills. Friendship and knowledge grows, as well as the shared experience. To make this a well-rounded thing, we complete the program by giving German lessons and doing excursions around Berlin, one day at a museum, another day we join an alternative city tour or stroll through a street festival.

Further examples of our work include ARRIVO Berlin, offering "practice" workshops to give orientation and to prepare refugees for the labor market, CUCULA, a manufactory initiated by refugees for refugees, and die Gärtereier, which is an experimental integration and neighborhood project, that takes place in Neukölln.

Donations will be used to develop and implement new initiatives and projects for refugees. To buy education and workshop material, to pay the fees of the artists who work with the refugees, to pay the living costs of those refugees who don't get any governmental support (social welfare), to pay the rent of the participants, to pay the costs for lawyers and fees related to the asylum process.

### **Share Creativity**

Community of around 100 members

Contact: antjemajewski@me.com

<https://www.facebook.com/groups/425827104254335/?fref=ts>

Creative work with children and adults in NUK Siemenstr.20a: painting, handicraft, as well as diverse support for the NUK. Will in the future collaborate with Neue Nachbarschaft e.V.

Donations will be used to build partition walls in the NUK, buy materials for painting and German lessons, construct of a children's corner. In the future art workshops will be held not only in the NUK, but also in Neue Nachbarschaft e.V.

### **Social place and ACUD**

Coordination Nadira Husain, Iris Janssen, Sylvia John, Juliane Wolf, Nina Reithmeier, ACUD

Participants: New and older Berliners, Visite ma tente, NUK winstr.50

Contact: nadira.husain@gmail.com

Tea and Time Café/Meet and eat Kitchen/Disco Party: Social meeting places for new and older Berliners, as well as diverse support for a NUK in Winsstr.50

Donations will be used for disco organization, food supplies for the kitchen and the café, amplification of the Wifi installation in the NUK

### **"Studio 26"**

Coordinated by Deborah Anne Bowen and Marina Naprushkina

Contact: [info@neuenachbarschaft.de](mailto:info@neuenachbarschaft.de), ([marina.naprushkina@gmail.com](mailto:marina.naprushkina@gmail.com))  
<http://neuenachbarschaft.de/studio-26/>

“Studio 26” is an open studio for the neighbourhood for people with and without a history of having had to flee. Every Saturday mothers, children and teenagers come to us to learn how to work with linoleum etchings. We are a very international group: participants come from countries like Afghanistan, Albania, Serbia, Syria, Dagestan, Tadjikistan und different African countries. The resulting works are very interesting esthetically as well as divers in their topics. Some teenagers that attend the studio for a longer time start their own series and illustrations.

Donations will be used to pay the rent and buy materials. “Studio 26” is looking for long term help to pay the rent.

### **Wir machen das.jetzt**

Contact: [kontakt@wirmachendas.jetzt](mailto:kontakt@wirmachendas.jetzt)  
<http://wirmachendas.jetzt>

Originally, *Wir machen das.jetzt* was a group of 100 women\* from the worlds of art, media, academia and public life. We're now a growing alliance of numerous initiatives, individuals and institutions. We are united by the common goal of facing up to the challenge of worldwide migration with humanity and expertise.

*Doing* means: Every one of us doing what s/he can do. From folding clothes to lobbyism, from class action lawsuits to sea rescue, from providing a bed for the night to construction projects, from legal advice to language support, from cultural participation to finding jobs and from personal statements to broad-based media campaigns.

*It* is a movement away from pity and opinion, aid and defence mechanisms towards a culture of sharing and self-determined shaping of our world. Whether that happens without, with or against political institutions, changes every day anew in practice. We're not afraid because we have a plan. And we're prepared to adapt that plan to changing conditions whenever we need to.

Donations will be used for legal counseling in Berlin and Brandenburg refugee shelters, readings by, for and with refugees in bookshops all over the country, building the nation-wide network of initiatives, action-groups, individuals that form *Wir machen das.jetzt*, conscious-raising around issues of asylum laws, the social, economic, political, and legal situation of newcomers to Germany.